

A. Translate idiomatically. Demonstrate what you have learned concerning translation to date.

1. He is a doctor.
2. He has a red beard.
3. French, Italian and Spanish are Romance languages.
4. History is an interesting subjet.
5. He never has (any) money on him.
6. Several times he didn't have his wife with him.
7. When I arrived there, all my things had been stolen.
8. Smoking is prohibited in this room.
9. French is spoken here.
10. They love each other tenderly.
11. She got her hair cut.
12. George is having the article read to his brother.
13. Attention! On vient.

14. Vous demandez-vous pourquoi il s'est trompé?

15. Elles se sont félicitées les unes les autres.

16. Faites-le entrer.

17. Faites venir le médecin tout de suite.

18. Ces poires coûtent 2 dollars la livre.

19. C'est un docteur célèbre.

20. Ils se sont adressés à Cicéron, célèbre orateur romain.

21. Le jour, il reste enfermé chez lui.

22. Beaucoup des cafés du quartier s'ouvrent avant six heures.

23. Il a des problèmes nombreux et graves.

24. Pardon, Monsieur, on vous demande au téléphone.

25. Je ferai manger les légumes aux enfants.

B. *Faux Amis*. Write out the best English equivalent.

1. actuellement _____

2. rester _____

3. une grappe _____

4. conférence _____

5. supporter _____

C. Idiomatic Expressions. Translate idiomatically.

1. to be right _____

2. to take a trip _____

3. to look well _____

4. to be thirsty _____

5. to be ashamed _____

ex1.doc